

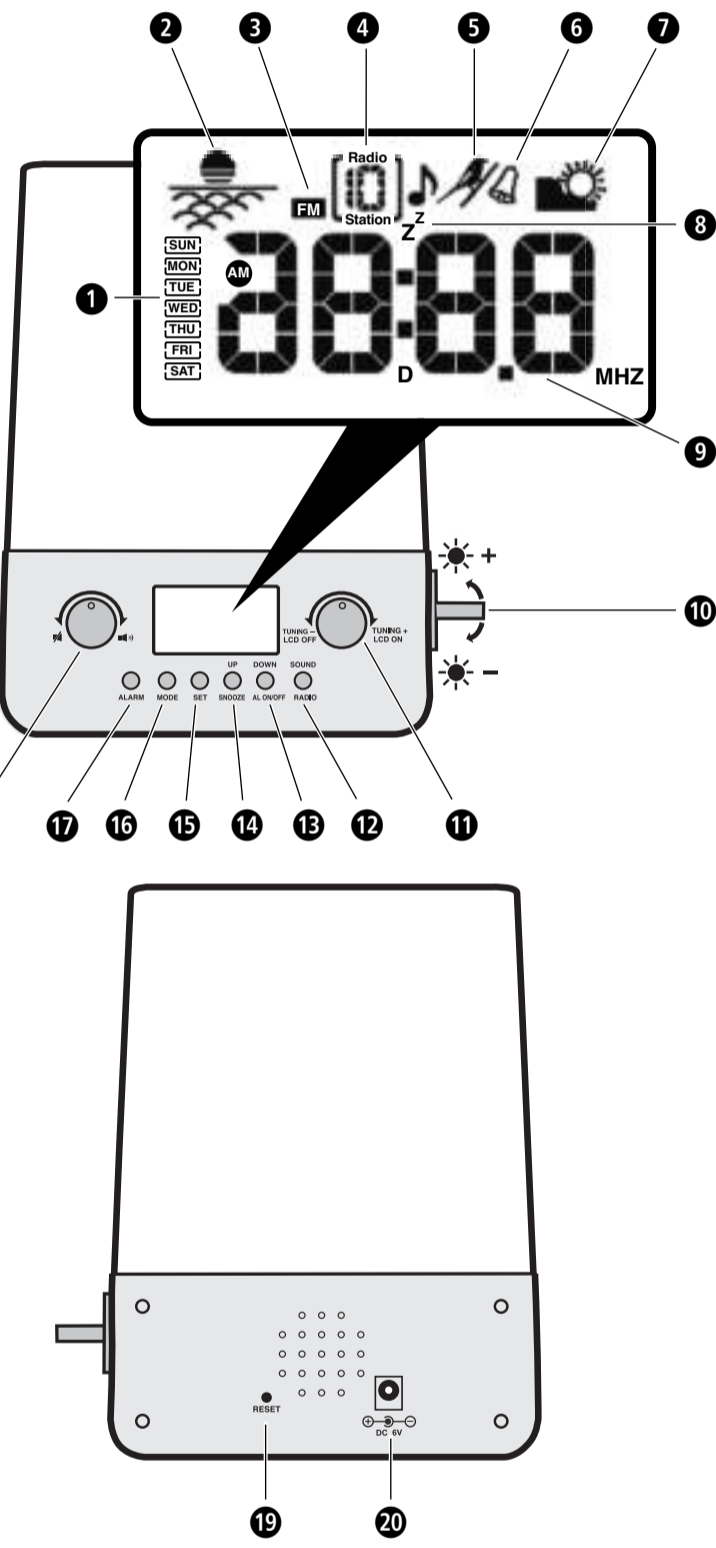


FR Réveil lumineux WL-50E
Mode d'emploi
A lire attentivement s.v.p.!



23600 03/2015

FR Appareil et éléments de commande
IT Apparecchio ed elementi per la regolazione



Legende Spiegazione dei simboli
IMPORTANT IMPORTANTE
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.
AVERTISSEMENT AVVERTENZA
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
ATTENTION ATTENZIONE
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
REMARQUE NOTA
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.
Classe de protection II Classe di protezione II
N° de lot Numero LOT
Fabricant Produttore

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi.
Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée et interdit pour l'utilisation commerciale.
N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.
Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation sont endommagés.
N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques à haute fréquence.
N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct ou à de fortes températures.
Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité.
L'appareil, le câble et le bloc d'alimentation ne doivent en aucun cas être immergés ou rincés à l'eau courante.
Toujours manipuler le bloc d'alimentation avec les mains sèches.
Le câble ne doit pas se trouver à proximité de sources de chaleur ou être posé sur des arêtes vives.
Ne pas porter, traîner ou tordre le bloc d'alimentation en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
Protégez l'appareil des secousses et des chocs.
En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même.
Pour utiliser l'appareil, posez-le sur une surface dure et plate de façon à ce qu'il ne puisse pas basculer ou tomber.
Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
AVERTISSEMENT ! Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Conservez les piles hors de portée des enfants ! Ne désassemblez pas les piles ! Ne rechargez pas les piles ! Ne pas les court-circuiter ! Ne pas les jeter au feu !
Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il soit éteint, refroidi et que le cordon secteur soit débranché de la prise de courant.

- Affichages à l'écran
1 Jour de la semaine
2 Lever du soleil
3 Radio
4 Station de radio
5 Sons de la nature
6 Sonnerie
7 Coucher du soleil
8 Fonction de répétition
9 Heure, date, radio, fréquence
Eléments de commande
10 Réglage de LUMINOSITÉ
11 TUNING - : Recherche de fréquence inférieure
TUNING + : recherche de fréquence supérieure
LCD ON/OFF : activation/désactivation du rétroéclairage à cristaux liquides
12 SOUND/RADIO : sons de la nature, radio standard ou vibreur
13 DOWN/AL ON/OFF :
- réglage de la sonnerie et de sa durée
- activation/désactivation de la sonnerie
14 UP/SNOOZE :
- réglage de la sonnerie et de sa durée
- réglage du mode de vibration
15 SET : réglages

- 16 MODE : sélection de mode
17 ALARM : mode de sonnerie
18 Réglage de VOLUME SONORE
19 Touche de RÉINITIALISATION
20 Prise de bloc d'alimentation au secteur
1. Éléments fournis
2. Installation et réglages
3. Réglage de la date et de l'heure
4. Sonnerie
5. Activation/Désactivation de la sonnerie
6. Lever du soleil (« Sunrise »)
7. Fonction de répétition (« Snooze »)
8. Coucher du soleil (« Sunset »)
9. Réglage de la luminosité
10. Réglage du volume sonore
11. Nettoyage et entretien
12. Élimination de l'appareil
13. Caractéristiques techniques
14. Conditions de garantie et de réparation

IT Norme di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
L'apparecchio è stato ideato solo per un uso domestico e non deve essere destinato ad un uso commerciale.
Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua.
Se il cavo o l'alimentatore risultano danneggiati, interrompere l'uso dell'apparecchio.
Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole e a temperature elevate.
Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
L'apparecchio, nonché il cavo e l'alimentatore non devono assolutamente essere immersi in acqua o tenuti sotto l'acqua corrente.
Afferrare l'alimentatore solo con le mani asciutte.
Il cavo non deve passare vicino a fonti di calore o su spigoli acuti.
Non trasportare, tirare o far ruotare l'apparecchio, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
Proteggere l'apparecchio da urti e vibrazioni.
In caso di anomalie, non riparare mai l'apparecchio da soli.
Per l'utilizzo dell'apparecchio, posizionarlo su una superficie stabile e piana in modo che non possa ribaltarsi.
Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
AVVERTENZA! Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini.
I bambini non possono giocare con il dispositivo.
Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini! Non smontare le batterie! Non ricaricare le batterie! Non cortocircuiterle! Non gettare nel fuoco!
I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.

- Visualizzazioni
1 Giorno della settimana
2 Alba
3 Simbolo radio
4 Stazione radio
5 Suoni della natura
6 Allarme
7 Tramonto
8 Ripetizione
9 Ora, data, radio, frequenza
Comandi
10 Impostazione dell'intensità
11 TUNING - : frequenza radio giù
TUNING + : Frequenza radio su
LCD ON/OFF : attivazione/disattivazione della retroilluminazione LCD
12 SOUND / RADIO : selezione suoni della natura, radio standard o cicalino
13 DOWN / AL ON/OFF :
- impostazione allarme e orario allarme
- attivazione / disattivazione dell'allarme
14 UP / SNOOZE :
- impostazione allarme e orario allarme
- impostazione modalità Ripetizione
15 SET : impostazioni

- 16 MODE: selezione modalità
17 ALARM: modalità Allarme
18 Impostazione VOLUME
19 Tasto RESET
20 Presa per alimentatore
1. Verificare in dotazione
2. Montaggio e impostazione
3. Impostazione data e ora
4. Allarme
5. Alba (Sunrise)
6. Tramonto (Sunset)
7. Ripetizione (Snooze)
8. Radio e suoni della natura
9. Impostazione della luminosità
10. Impostazione del volume
11. Pulizia e manutenzione
12. Smaltimento
13. Dati tecnici
14. Condizioni di garanzia e di riparazione

MEDISANA AG, 41468 NEUSS, GERMANY.
ecommed è una marca depositata della società MEDISANA AG.
Opaya Group
10 Boulevard du Parc
92000 Neuilly sur Seine
Tel. 0811 560 952
eMail: info@medisana.fr

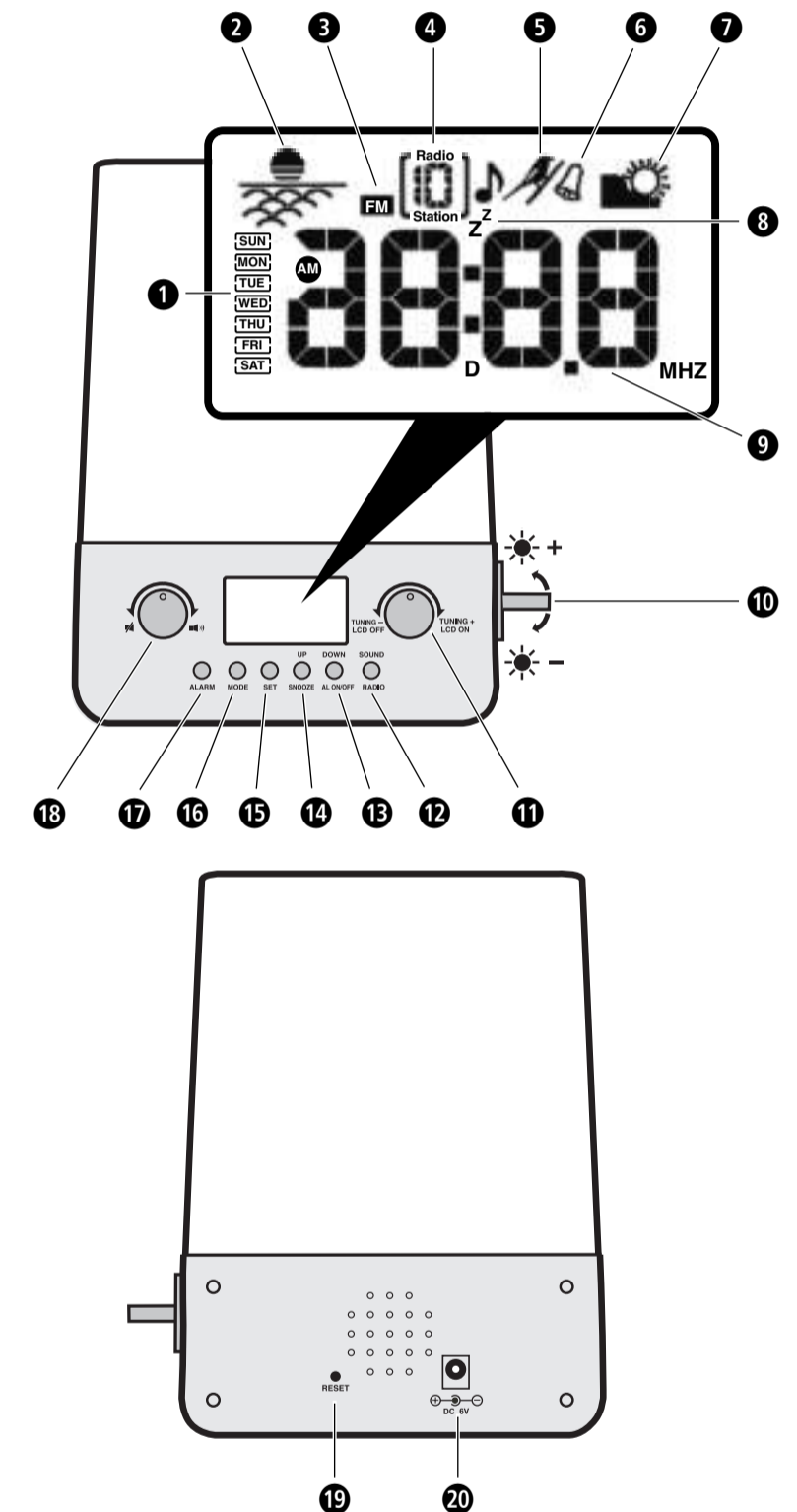


NL Lichtwekker WL-50E Gebruiksaanwijzing A.u.b. zorgvuldig lezen!



FI Valoherätyskello WL-50E Käyttöohje Lue huolellisesti läpi!

NL Toestel en bedieningselementen FI Laite ja käyttölaitteet



Verklaring van de symbolen Kuvan selitys

- Symbol legend including: BELANGRIJK TARKEÄÄ (Important), WAARSCHUWING VAROITUS (Warning), OPGELET HUOMIO (Attention), AANWIJZING OHJE (Instructions), Beschermingsklasse II (Protection class II), LOT-nummer (Lot number), and Producent (Manufacturer).

NL Veiligheidsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
• Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing. In alle andere gevallen vervalt de garantie.
• Het toestel is alleen voor het gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik bestemd.

1. Omvang van de levering

- 1. Plaats het toestel voor gebruik op een vast en effen vlak, zodat het niet kan kantelen of vallen.
2. Plaats het toestel op een afstand van ca. 40-50 cm van uw hoofd, b.v. op een nachttafel.
3. Steek de voeding in het stopcontact. De tijd (12:00) verschijnt op het display.

2. Opstellen en instellen

- 1. Plaats het toestel voor gebruik op een vast en effen vlak, zodat het niet kan kantelen of vallen.
2. Plaats het toestel op een afstand van ca. 40-50 cm van uw hoofd, b.v. op een nachttafel.
3. Steek de voeding in het stopcontact. De tijd (12:00) verschijnt op het display.

3. Instelling van datum en tijd

- Druk op de SET-toets (15), het jaar knippen. U kunt nu met de UP (16) en DOWN (17) toetsen het juiste jaar instellen.
• Druk opnieuw op de SET-toets (15), de dag knippen. U kunt nu met de UP (16) en DOWN (17) toetsen het juiste dag instellen.

4. Alarm

- 4.1 Alarmtijd instellen
• Druk op de ALARM-toets (11), de ingestelde alarmtijd toetsaanduidend 12:00 AMJ verschijnt.
4.2 Alarm in-/uitschakelen
• Als u het alarm heeft ingesteld, dan is het alarm geactiveerd. Op het display wordt het alarmsymbool (14) weergegeven.

5. Zonsopgang (Sunrise)

- In de ZONSONGANG modus begint het licht langzaam met het gereedschap. Licht en radio worden uitgeschakeld.
• Druk op de MODE-toets (12) en vervolgens op de SET-toets (15) om de Sunrise modus te activeren.
• Het alarm uren wordt aangegeven door de toetsen UP (16) en DOWN (17) kunt u de tijd tussen 00, 15, 30, 45, 60 of 90 minuten vastleggen.

6. Zonsondergang (Sunset)

- In de ZONSONDERGANG modus wordt de lichtintensiteit geleidelijk verhoogd. Licht en radio worden uitgeschakeld.
• Druk twee maal op de MODE-toets (12) en vervolgens op de SET-toets (15), om de Sunrise modus te activeren.
• Met de toetsen UP (16) en DOWN (17) kunt u de tijd tussen 00, 15, 30, 45, 60 of 90 minuten vastleggen.

7. Sluimeren (Snooze)

(in totaal zijn er 10 voorkeursinstellingen mogelijk) en vervolgens op de SET-toets (15), om de procedure af te sluiten.
• Als u naar een ingestelde zender wilt luisteren, dan drukt u in de radio-modus op de UP (16) of DOWN (17) toets om de geheugenplaats te selecteren.

9. Instellen van de helderheid

- Met de hendel (9) kunt u de helderheid instellen. De helderheid kan in 10 stappen worden ingesteld.
• \*\* verhoogt de helderheid.
• +- verlaagt de helderheid.

10. Instellen van het volume

11. Reiniging en onderhoud

12. Afvalbeheer

13. Technische gegevens

14. Garantie en reparatievoorwaarden

15. Zonsopgang (Sunrise)

16. Zonsondergang (Sunset)

17. Sluimeren (Snooze)

18. Radio en natuurgeluiden

19. Helderheid instellen

20. TUNING - / +: Radiofrequentie omlaag / omhoog

FI Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

- Ota huomioon, että tyyppikilvessä mainittu sähköjännite vastaa verkkovirtaasi, ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
• Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen. Takuuvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään väärin.
• Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityistalouksiin eikä kaupalliseen käyttöön.

1. Toimituskokonaisuus

2. Sijoittaminen ja valmistelu

3. Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

4. Herätys

5. Auringonousu (Sunrise)

6. Auringonlasku (Sunset)

7. Torokku (Snooze)

8. Radio ja luontoään

9. Kellonaika, päivämäärä, radio, taajuudennäyttö

10. Kirkkauden säätö

11. TUNING - / +: Radiotaajuus alaspäin / ylöspäin

12. SOUND / RADIO: Luontoään, suosikkiradioasetus

13. DOWN / AL ON/OFF: Alarm in-/uitschakelen

14. UP / SNOOZE: Sluimeren (Snooze)

15. SET: Asetukset

16. MODE: Tilan valitseminen
17. ALARM: Herätystila
18. ÄÄNENVOIMAKKUUDEN säätö
19. RESET-näppäin
20. Verkkolaitteen liitin

1. Toimituskokonaisuus

2. Sijoittaminen ja valmistelu

3. Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

4. Herätys

5. Auringonousu (Sunrise)

6. Auringonlasku (Sunset)

7. Torokku (Snooze)

8. Radio ja luontoään

9. Kellonaika, päivämäärä, radio, taajuudennäyttö

10. Kirkkauden säätö

11. TUNING - / +: Radiotaajuus alaspäin / ylöspäin

12. SOUND / RADIO: Luontoään, suosikkiradioasetus

13. DOWN / AL ON/OFF: Alarm in-/uitschakelen

14. UP / SNOOZE: Sluimeren (Snooze)

15. SET: Asetukset

1. Toimituskokonaisuus

2. Sijoittaminen ja valmistelu

3. Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

4. Herätys

5. Auringonousu (Sunrise)

6. Auringonlasku (Sunset)

7. Torokku (Snooze)

8. Radio ja luontoään

9. Kellonaika, päivämäärä, radio, taajuudennäyttö

10. Kirkkauden säätö

11. TUNING - / +: Radiotaajuus alaspäin / ylöspäin

12. SOUND / RADIO: Luontoään, suosikkiradioasetus

13. DOWN / AL ON/OFF: Alarm in-/uitschakelen

14. UP / SNOOZE: Sluimeren (Snooze)

15. SET: Asetukset

16. MODE: Tilan valitseminen

17. ALARM: Herätystila

18. ÄÄNENVOIMAKKUUDEN säätö

19. RESET-näppäin

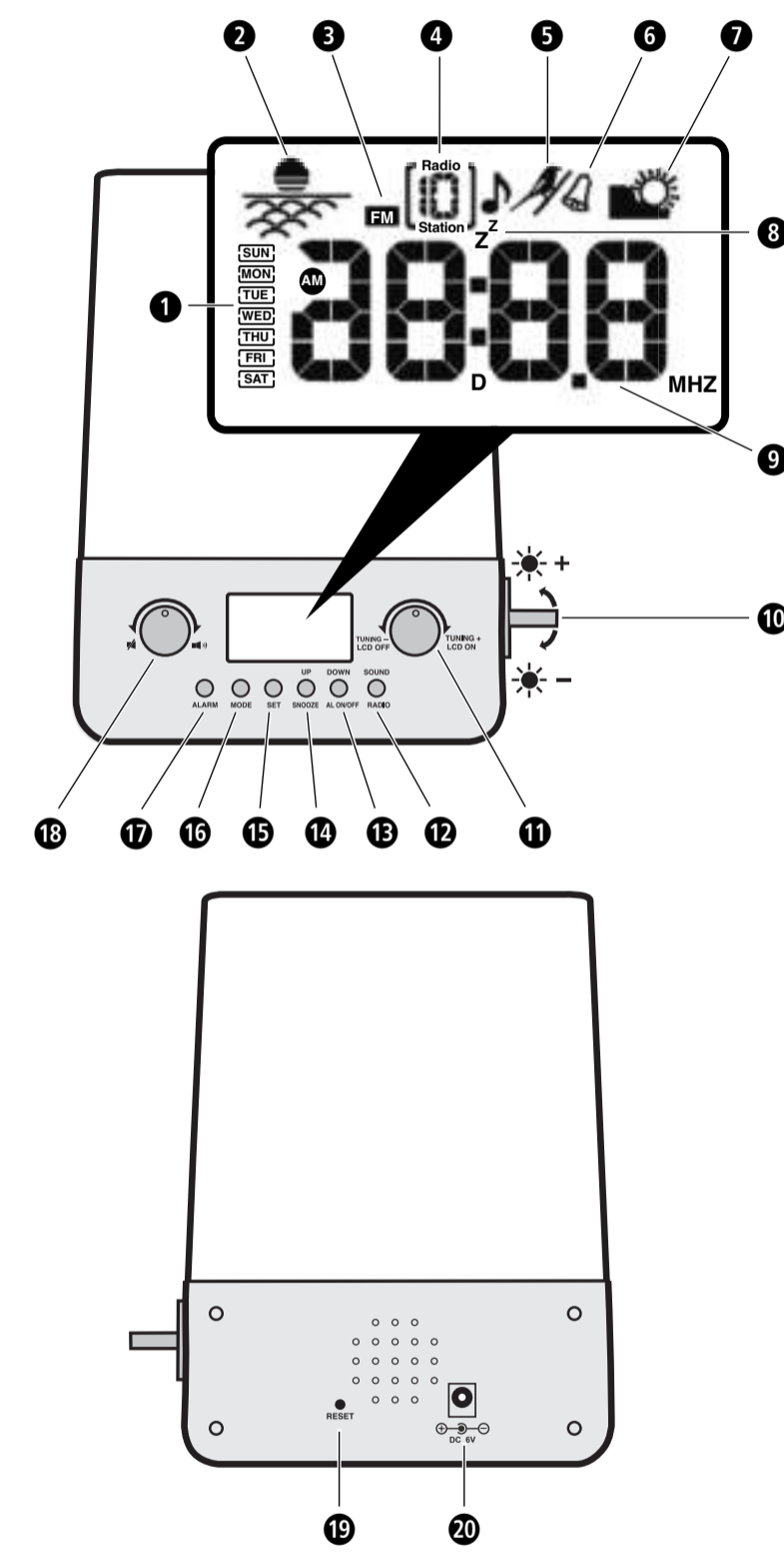
20. Verkkolaitteen liitin

SE Väcklocka med lampa WL-50E Bruksanvisning Läses nog!



GR Ξυπνητήρι φωτισμού WL-50E Οδηγίες Χρήσης Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!

SE Apparaten och komponenter GR Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



Teckenförklaring Επεξήγηση συμβόλων
VIKTIGT ΣΗΜΑΝΩΚΙΟ
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.
VARNING ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Varningssymbolerna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.
OBSERVERA ΠΡΟΣΟΧΗ
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.
HÄNVISNING ΥΠΟΔΕΙΞΗ
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.
Skyddsklass II Κλάση προστασίας II
LOT-Nummer Αριθμός LOT
Tillverkare Παραγωγός

SE Säkerhetshänvisningar

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetshänvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
• Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
• Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiell användning.
• Använd inte apparaten om den inte fungerar felrikt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
• Ta inte upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra genast ut kontakten resp. nåttdelen ur eluttaget.
• Om nåtsladden eller strömkontakten är skadad får apparaten inte användas.
• Använd inte apparaten i närheten av elektromagnetiska sändare med hög frekvens.
• Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller hög temperatur.
• Skydda apparaten mot fuktighet.
• Apparaten, nåtsladden och strömkontakten får aldrig sänkas ned i vätska eller hållas under rinnande vatten.
• Ta endast i strömkontakten med torra händer.
• Kabeln får inte dras in till värmekällor eller över skarpa, vassa kanter.
• Bär, dra eller vrid aldrig strömkontakten genom att hålla i kabeln och se till att kabeln varken kläms eller viks.
• Skydda apparaten mot stötar och skakningar.
• Reparera inte apparaten själv om den är defekt.
• Placera apparaten före användning på en stabil och jämn yta så att den inte kan välta omkull.
• Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstär vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
• VARNING! Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn.
• Barn får inte leka med apparaten.
• Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
• Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätkontakten är utdragen ur eluttaget innan du rengör apparaten.

- 1 Symbol för veckodag
2 Soluppgång
3 Radiosymbol
4 Radiostation
5 Naturljud
6 Alarm
7 Solnedgång
8 Snooze
9 Klockslag, datum, radio, frekvens
10 Ställa in ljus
11 TUNING - : Radiofrekvens nedåt
12 TUNING +: Radiofrekvens uppåt
13 DOWN / AL ON/OFF: Ställa in larm och larmtid
14 UP/SNOOZE: Ställa in larm och larmtid - Ställa in snoozeläge
15 SET: Inställningar

- 16 LÅGE: Vål låge
17 LARM: Larmläge
18 Ställa in VOLYM
19 RESET-knapp
20 Uttag för nåttdel
1. Leveransomfattning
2. Uppställning och installation
3. Ställa in datum och klockslag
4. Larm
4.1 Ställa in larmtid
4.2 Stå på/av larm
5. Soluppgång (Sunrise)
6. Solnedgång (Sunset)
7. Slumra (Snooze)
8. Radio och naturljud
9. Ställa in ljusstyrkan
10. Ställa in ljudvolymen
11. Rengöring och vård
12. Hänvisning gällande avfallshantering
13. Tekniska Data
14. Garanti och förutsättningar för reparationer
5.1 Ställa in larmtid
5.2 Ställa in larmtid
5.3 Ställa in larmtid
5.4 Ställa in larmtid
5.5 Ställa in larmtid
5.6 Ställa in larmtid
5.7 Ställa in larmtid
5.8 Ställa in larmtid
5.9 Ställa in larmtid
5.10 Ställa in larmtid

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, σιγουρευτείτε ότι η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα συμφωνεί με αυτήν του ηλεκτρικού δικτύου σας.
• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
• Η απαίτηση για εγγύηση καταργείται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από τον προβλεπόμενο.
• Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και όχι για επαγγελματική.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
• Δεν επιτρέπεται να έρθετε σε επαφή με συσκευή, η οποία έπεσε μέσα σε νερό. Αφαιρέστε αμέσως το φις ρεύματος ή αντίστοιχα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
• Εάν το καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν βλάβη απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται.
• Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.
• Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής πλησίον ηλεκτρομαγνητικών πομπών υψηλής συχνότητας.
• Μη εκθέτετε τη συσκευή κατευθείαν στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
• Προστατεύστε τη συσκευή από υγρασία.
• Δεν πρέπει να βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το ρευματολήπτη στο νερό ή να τα έχετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
• Πιάνετε πάντα το ρευματολήπτη με στεγνά χέρια.
• Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να περνάει κοντά από πηγές θερμότητας ή πάνω από αιχμηρές άκρες.
• Μη μεταφέρετε μην τραβάτε ή στρίβετε το ρευματολήπτη από το καλώδιο και μη μαγγώνετε το καλώδιο.
• Προστατεύστε τη συσκευή από κρούσεις και κραδασμούς.
• Μη επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή στην περίπτωση κάποιων βλαβών.
• Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
• Για να λειτουργήσετε τη συσκευή τοποθετήστε την σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, ώστε να μην είναι εφικτή η ανατροπή της.
• Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσεχέτε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
• Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
• Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά! Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά! Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Μην τις βραχυκυκλώνετε! Μην τις πετάτε στην φθορά!
• Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
• Πριν προβείτε σε καθαρισμό της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή και έχετε αποσυνδέσει το βύσμα δικτύου από την ηλεκτρική πρίζα.

- Ενδείξεις οθόνης
1 Ημέρα εβδομάδας
2 Ανατολή ηλίου
3 Σύμβολο ραδιοφώνου
4 Σταθμός ραδιοφώνου
5 Ήχοι φύσης
6 Αφύπνιση
7 Δύση ηλίου
8 Λήθαργος
9 Ώρα, ημερομηνία, ραδιόφωνο, συχνότητα
Όργανα χειρισμού
10 Ρύθμιση φωτεινότητας
11 TUNING - : Μικρότερη ραδιοσυχνότητα
12 TUNING +: Μεγαλύτερη ραδιοσυχνότητα
13 LCD ON/OFF: Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση του εσωτερικού φωτισμού LCD
14 SOUND / RADIO: Επιλογή θορύβων φύσης, ραδιοφώνου ή βομβητή
15 DOWN / AL ON/OFF: Ρύθμιση αφύπνισης και ώρας αφύπνισης - Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση αφύπνισης
16 UP / SNOOZE: Ρύθμιση αφύπνισης και ώρας αφύπνισης - Ρύθμιση λειτουργίας λήθαργου
17 SET: Ρυθμίσεις
18 MODE: Επιλογή λειτουργίας

- 17 ALARM: Λειτουργία αφύπνισης
18 Ρύθμιση ΈΝΤΑΣΗΣ
19 Πλήκτρο RESET
20 Υποδοχή για τροφοδοτικό
1. Περιεχόμενα συσκευασίας
2. Τοποθέτηση και Ρύθμιση
3. Ρύθμιση της φωτεινότητας
4. Αφύπνιση
4.1 Ρύθμιση ώρας αφύπνισης
4.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αφύπνισης
5. Ανατολή ηλίου (Sunrise)
6. Δύση ηλίου (Sunset)
7. Λήθαργος (Snooze)
8. Ραδιόφωνο και ήχοι φύσης
9. Ρύθμιση της φωτεινότητας
10. Ρύθμιση της έντασης ήχου
11. Καθαρισμός και συντήρηση
12. Οδηγίες για τη διάθεση
13. Δεχνικά στοιχεία
14. Εγγύηση και όροι επισκευών

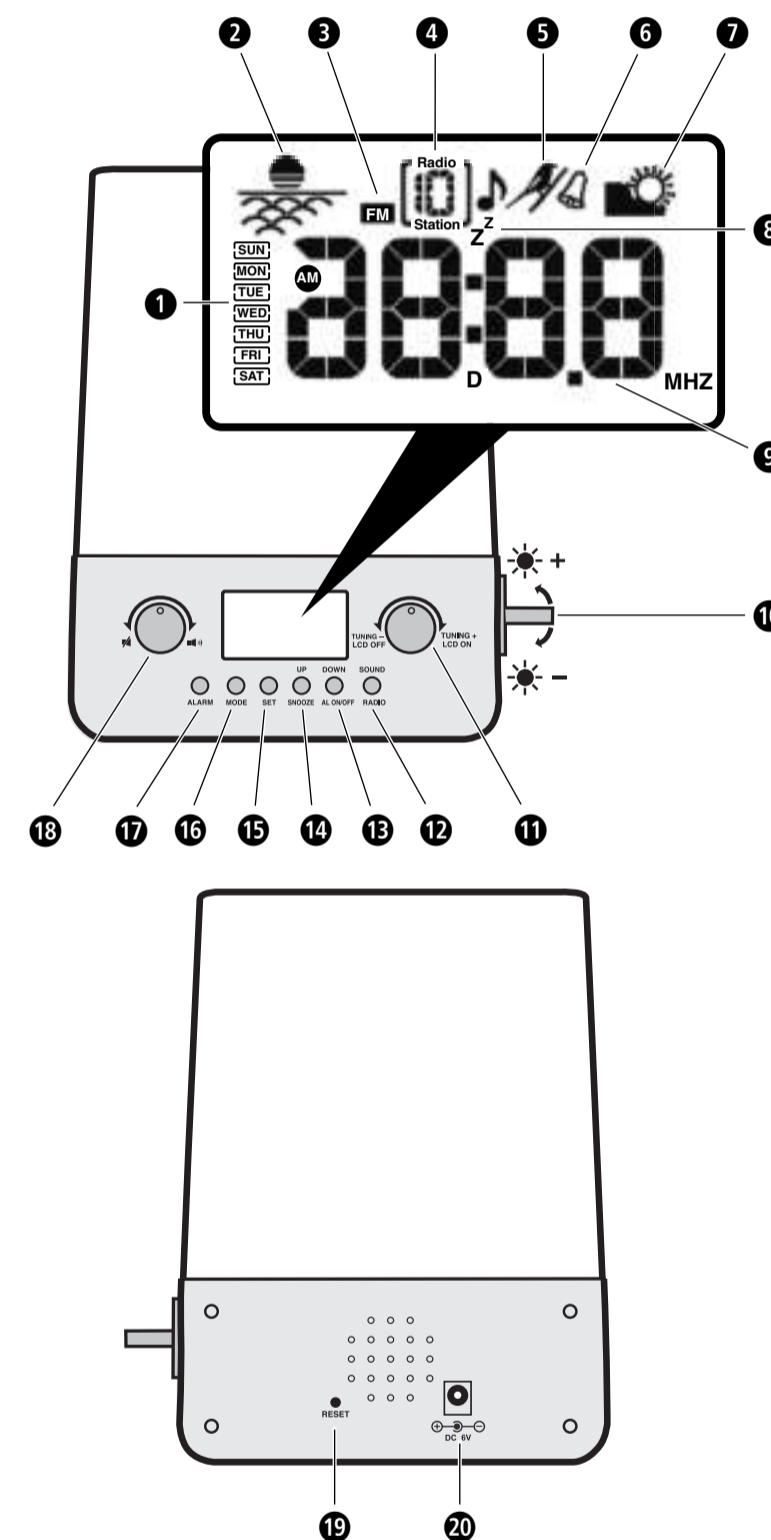
CZ Světelný budík WL-50E

Návod k použití
Přečtěte si prosím pečlivě!



23600 03/2015

CZ Přístroj a ovládací prvky
HU A készülék és a kezelőelemek



Vysvětlivky symbolů Jelmagyarázat

DŮLEŽITÉ FONTOS
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ FIGYELMEZTETÉS
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR FIGYELEM
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ MEGJEGYZÉS
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II Védelmi osztály II

Číslo šarže LOT szám

Výrobce Gyártó

CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny.
Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

- Před připojením přístroje k napájení elektrickým proudem dbejte na to, aby síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasilo s napětím Vaší elektrické sítě.
• Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
• Výrobek je určen pouze k soukromému nekomerčnímu využití v domácnosti.

- 1. Zobrazení dne v týdnu
2. Východ Slunce
3. Symbol rádia
4. Rozhlasová stanice
5. Zvuky přírody
6. Alarm
7. Západ Slunce
8. Odložené buzení
9. Čas, datum, rádio, zobrazení frekvence

Ovládací prvky

- 10. Nastavení jasu
11. TUNING -: Radiofrekvence dolů
12. SOUND / RADIO: Vybrat zvuky přírody, standardní rádio nebo buzučák
13. DOWN / AL ON/OFF: Nastavit alarm a čas alarmu

- 18. Nastavení hlasitosti
19. Tlačítko RESET
20. Zdířka pro síťový adaptér

1. Rozsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat.

2. Instalace a nastavení

- 1. Při použití postavte výrobek na pevnou a rovnou plochu tak, aby se nemohl převrátit nebo spadnout.
2. Postavte výrobek ve vzdálenosti cca. 40 – 50 cm od hlavy např. na noční stolek.

3. Nastavení data a času
Je nutné nastavit datum a čas

- Po stisknutí tlačítka SET ☰, bílá teplotička. Nyní lze pomocí tlačítek UP ☶ a DOWN ☷ nastavit správný teplotičku.
• Opět stiskněte tlačítko SET ☰, bílá měsíc. Nyní lze pomocí tlačítek UP ☶ a DOWN ☷ nastavit správný měsíc.

4. Alarm

- 4.1 Nastavení času alarmu
• Stiskněte tlačítko ALARM ☱, zobrazí se nastavený čas alarmu (standardní čas 12:00 AM).
• Stiskněte tlačítko SET ☰, nyní lze pomocí tlačítek UP ☶ a DOWN ☷ nastavit požadovaného času buzení.

- Chcete-li poslouchat přednastavenou stanic, stiskněte v režimu rádia tlačítko UP ☶ nebo DOWN ☷ a tím vyberte paměťovou pozici.
• Dvojnásobným stisknutím tlačítka SOUND / RADIO ☲ se dostanete do režimu zvuků přírody.

9. Nastavení jasu

- Pomocí páčky ☰ lze nastavit jas. Jas lze nastavit v 10 krocích.

10. Nastavení hlasitosti

- Pomocí otočného knoflíku ☉ lze nastavit hlasitost.

11. Čištění a péče

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
• Před čištěním přístroje se ubezpečte, že je přístroj vypnutý a síťová část je vytáhána ze zásuvky.

12. Pokyny k likvidaci

☒ Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odvézt jej veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli.

13. Technické údaje

Název a model : ecomed Světelný budík WL-50E
Napájecí zdroj : Vstup 100-240V~ 50/60Hz 0,25A
Výstup 6V~ 1A



V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhradujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

14. Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a při možné kupní stvrzenku o koupi.

- 1. Na výrobky ecomed se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.

MEDISANA AG, 41468 NEUSS, GERMANY.

ecomed je zapsaná ochranná známka společnosti MEDISANA AG.

V případě servisu se s požadavky na příslušenství a náhradní díly prosím obraťte na:

BONITO CZ s.r.o.
Pod Pakačkou 1107
147 00 Praha 4 – Podolí
Czech Republic
Tel: +420 241 405 618

HU Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót.
Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
• A készüléknek csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használnia. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
• A készülék csak otthoni használatra alkalmas és nem használható iparszerűen.

- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!
• Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
• Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen! Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen! Ne töltse újra az elemeket! Ne zárja rövidre azokat! Ne dobja tűzbe azokat!

A kijelző elemei

- 1. A hét napja
2. Napkelte
3. Rádió szimbólum
4. Rádióállomás
5. A természet hangjai
6. Ébresztés
7. Napnyugtá
8. Szundi
9. Idő, dátum, rádió, frekvencia

Kezelőelemek

- 10. Fényerő beállítása
11. TUNING -: Rádió frekvenciájának állítása lefelé
12. SOUND / RADIO: Választás a természet hangjai / normál rádió vagy a hangjelzés között
13. DOWN / AL ON/OFF: Ébresztés és ébresztési idő beállítása
14. UP / SNOOZE: Ébresztés és ébresztési idő beállítása

- 19. RESET-gomb
20. Adapter aljzata

1. Mi van a dobozban?

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kérjük esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

- A csomagolásához tartozik:
1. Világító ébresztőóra
2. Hálózati adapter 6V-1A
3. Használati útmutató

2. Elhelyezés és beállítás

- 1. Használatához állítsa a készüléket lapos, egyenes felületre, ahol az nem tud felborulni vagy leesni.
2. A készüléket a fejtől kb. 40-50 cm-es távolságra állítsa fel, pl. egy éjjeli szekrényen.

3. A dátum és az idő beállítása

- Nyomja meg a SET-gombot ☰, ekkor villogni kezd az évszám. Az UP ☶ és a DOWN ☷ gombokkal állíthatja be a helyes évszámot.

4. Ébresztés

- 4.1 Az ébresztési idő beállítása
• Nyomja meg az ALARM-gombot ☱, ekkor megjelenik az ébresztési idő (alapbeállítás: 12:00 AM).
• Nyomja meg ismét a SET-gombot ☰, ekkor az UP ☶ és a DOWN ☷ gombokkal állíthatja be a kívánt ébresztési időt.

12. Ártalmatlanítási útmutató

☒ Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkorba. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket lefektetni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél - függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem - hogy továbbítani lehessen környezetünk ártalmatlanítására! Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítási! A használt elemeket ne a háztartási szemétkorba dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre!

13. Műszaki adatok

Név és modell : ecomed WL-50E világító ébresztőóra
Hálózati adapter : Bemennet 100-240V~ 50/60Hz 0,25A
Kimenet 6V- 1A
Rádió : FM, digitális kijelző
Hangrendszer : mono
Frekvencia-tartomány : 87,5MHz – 108MHz
Méretek : ca. 16,5 x 8 x 19 cm
Súly : ca. 330 g
Cikkszám : 23600
EAN kód : 40 15588 23600 6

14. Garancia- és javítási feltételek

Garanciaügylet esetén forduljon a szaküzletéhez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, töltesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

- 1. A ecomed termékeire a megvásárolás dátumától számított két éves garancia érvényes. A vásárlás dátumát garanciaügylet esetén pénztárblokkal vagy számváltóval kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrészt, stb. tekintetében.

7. Szundi (Snooze)

- Ha bekapcsol az ébresztés és lenyomja a SNOOZE-gombot ☲, akkor 5 perc múlva ismét bekapcsol az ébresztés.
• A csengőtől hang 1 percig hallható és további egy perc elteltével ismét bekapcsol. Ez 5-ször ismétlődik meg.
• Ha a rádió ébresztési hangra válik át, akkor a SOUND/RADIO-gomb ☲ lenyomásig az ébresztési hang hallható.
• Ha a természet hangjait használja az ébresztéshez, akkor az 20 perc elteltével kikapcsol.



